

Saint George Antiochian Orthodox Cathedral

كاتدرائية القديس جاورجيوس للروم الأرثوذكس

The Most Reverend Metropolitan JOSEPH, Primate
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

The Right Reverend Bishop ANTOUN, Auxiliary Bishop
Diocese of Miami and the Southeast

The Very Reverend Father Fouad Saba, Cathedral Dean

"The disciples were first called Christians in Antioch." Acts 11:26

Brotherhood of the Noble Joseph:

V. Rev. Fr. Fouad Saba, Dean
Rev. Fr. Gustavo Alfonso
Rev. Adn. David Nimer
Sdn. Majd Akkawi,
Pastoral Assistant / Youth Director
Sdn. Charles Khoury
Sdn. Elie Bardawil
Sdn. Sean Hatem
Acolytes (servers)
Jackson King,
Choir Director/Lead Chanter
Dr. Don Shalhub, Chanter
Yamil Zacur, Lead Usher
All Choir Members and Ushers

Cathedral Council:

V. Rev. Fr. Fouad Saba, Presiding Officer
Sdn. Elie Bardawil, Chairman
Yamil Zacur, Vice-Chairman
Diana Nimer O'Brien, Secretary
Lora Khoury, Treasurer
Shadi Omeish, Financial Secretary
Andrea Abu-Akel, Member
Martha Eannace, Member
Douglas Ede, Member
Said Elhaj, Member
Jamal Habib, Member
Muazzi Hatem, Member
Sdn. Charles Khoury, Member
Dr. Don Shalhub, Member
Nasser Soufia, Member
Tony Zammer, Member

ex-officio Members:

Rev. Adn. David Nimer, Clergy
Wafa Omeish, Sunday School
Tania Soufia, Antiochian Women
Naïfe Mounayyer, Young Adult Ministry
Louis Hatem, SOYO
Zena B. Farah, Order of Saint Ignatius

Council Committees:

Yamil Zacur, Property Management
Yamil Zacur, Hall Usage and Rental
Sdn. Elie Bardawil, Finance
Rotating Chair, Fundraising
Douglas Ede, Legal
Justin Sayfie, Vision and Development
Salma Zacur, Stewardship

2017 Archdiocese Convention:

Andrea Abu-Akel, Chairlady

SOYO Advisors:

Hannan Mounayyer
Said Elhaj
Nisreen Jadon, Next Generation SOYO

Cathedral Office:

Doris Martinez, Office Secretary
Kh. Diana Saba, Webmaster

Office Hours:

Monday-Friday 9:30 a.m.—5:00 p.m.
Saturday By Appointment Only
Sunday Closed

The Weekly Bulletin النشرة الأسبوعية

The Weekly Bulletin is an official publication of Saint George Cathedral, Coral Gables, Florida.

Sunday, February 26, 2017

أحد الغفران (أحد مرفع الجبن)

Forgiveness Sunday (Cheesefare Sunday)

Weekly Schedule of Services

Saturday: Great Vespers Service (as announced in Calendar)

Sunday: 9:15 a.m. Orthros (Matins) - 10:30 a.m. Divine Liturgy

Confessions by Appointment

Welcome to Saint George Antiochian Orthodox Cathedral!

This Church is one community of many in the One, Holy, Catholic (Universal), and Apostolic Church. The Antiochian Orthodox Christian Church belongs to two thousand years of evangelization, teaching, history, and tradition, which express the continued commitment of its members to the Orthodox Christian faith in **The Lord and Savior Jesus Christ!**

Visitor(s), please feel at home in prayer and worship. Please submit your name(s) to the Ushers and introduce yourself to Father Saba at the end of the service so he may welcome you personally.

Welcome! Ahlan wa Sahlan! Bienvenidos!



320 Palermo Avenue, Coral Gables, Florida 33134

Phone: (305) 444-6541 Fax: (305) 445-6530

Email: Office@StGMiami.org Website: www.StGMiami.org

Webmaster@StGMiami.org

2017 Convention Website: www.AC2017Miami.org



Proper Church Etiquette may be found in the booklet in the pews or at the candle stand.

اليوم أحد الغفران (مرفع الجبن)

اليوم هو اخر يوم يسمح فيه بأكل البيض ومنتجات الحليب والسمك والنبيد وبعد ذلك انقطاع تام عن الزفر حتى عيد القيامة 16 نيسان، وخلال هذا الموسم المبارك يجب ان يترافق الصوم بكل الفضائل وخاصة على قراءة الإنجيل والمواضبة على الصلاة وعمل الصدقة والأحسان للغير. وكل عام وانتم بخير.

TODAY

is Forgiveness Sunday (Cheesefare).

**Great Lent begins TOMORROW,
Monday, February 27, called “Clean Monday.”**

This Holy Season is a renewal for all believers to **intensify** their reading of Scripture, almsgiving, worship, prayer, and fasting.

Fasting begins on “Clean Monday” and continues until the **Feast of Great and Holy PASCHA** on April 16th.

Fasting during Great Lent includes abstaining from meats, fish, dairy, oil, and wine.

The complete *Lenten Schedule of Services* may be found in this *Weekly Bulletin*.



Please pick up your
**Food For Hungry People
Coin Box**

and *2-page Calendar guide* at the Candle Stand .
Please return filled Coin Boxes during Holy Week.
Blessed Lent!

“He who is kind to the poor lends to the Lord,
and he will reward him for what he has done.”
Proverbs 19:17

~

Saint George Cathedral Sunday School
Attention: Students
Support the Lenten Humanitarian Drive!

Students are responsible for donating non-perishable foods and toiletries
from February 27—April 16 in each Sunday School classroom.



Get involved!



Follow the weekly progress of your class' donations
on the Saint George Cathedral Facebook page. Photos will be posted.

**A special video announcement by Fr. Saba will be released on the
Cathedral Facebook page and YouTube channel to reveal which
class donated the most items.....**

**At the beginning of the Divine Liturgy at 10:30 a.m.,
please turn to page 92 in the Red Service Book
to follow along with the Liturgy.**

**Please use the inserts in this *Weekly Bulletin*
for this week's changes in the Liturgy.**

~ ~ ~

Troparion of the Resurrection (Tone Three)

Let the heavens rejoice and the earth be glad, for the Lord hath done a mighty act with His own arm; He hath trampled down death by death and became the first-born from the dead; He hath delivered us from the depths of Hades, granting the world the great mercy.

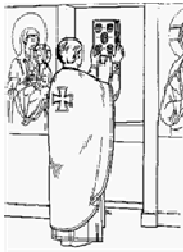
لِنَتَفَرَّحِ السَّمَاوِيَّاتُ وَتَبْتَهِجِ الْأَرْضِيَّاتُ. لِأَنَّ الرَّبَّ صَنَعَ عِزًّا بِسَاعِدِهِ، وَوَطِئَ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ
وَصَارَ بَكْرَ الْأَمْوَاتِ. وَأَنْقَدْنَا مِنْ جَوْفِ الْجَحِيمِ. وَمَنَحَ الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعَظْمَى.

Entrance Hymn (Tone Two)

O Come, let us worship and fall down before Christ.
Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia!

هَلُمَّ لِنَسْجُدْ وَنَرْكَعَ لِلْمَسِيحِ مَلَكْنَا وَالْهَنَا،

خَلَصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِنُرْتَلِ لَكَ هَلْلُويَا!



Troparion of the Resurrection (Tone Three)

Let the heavens rejoice and the earth be glad, for the Lord hath done a mighty act with His own arm; He hath trampled down death by death and became the first-born from the dead; He hath delivered us from the depths of Hades, granting the world the great mercy.

لِتَفْرَحِ السَّمَاوِيَّاتُ وَتَبْتَهِجُ الْأَرْضِيَّاتُ. لِأَنَّ الرَّبَّ صَنَعَ عِزًّا بِسَاعِدِهِ، وَوَطِئَ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ وَصَارَ بَكْرَ الْأَمْوَاتِ. وَأَنْقَذَنَا مِنْ جَوْفِ الْجَحِيمِ. وَمَنَحَ الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعَظْمَى.

Troparion of Patron—Saint George the Great Martyr (Tone Four)

As deliverer of captives, and defender of the poor, healer of the infirm, champion of kings: Victorious Great Martyr George, intercede with Christ our God for our souls' salvation.

بِمَا أَنَّكَ لِلْمَأْسُورِينَ مُحَرَّرٌ وَمُعْتَقٌ، وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ وَعِنِ الْمُؤْمِنِينَ مُكَافِحٌ وَمُحَارِبٌ أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشُّهَدَاءِ جَاورِجِيوسُ اللَّابِسُ الظَّفَرِ تَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ فِي خَلَاصِ نُفُوسِنَا.

Kontakion of Forgiveness Sunday (Tone Six)

O Thou Who guidest to wisdom, and givest understanding and intelligence, the Instructor of the ignorant, and Helper of the poor, strengthen my heart and grant it understanding, O Master. Give me word, O Word of the Father; for behold, I shall not refrain my lips from crying to Thee, O merciful One, have mercy upon me who am fallen.

أَيُّهَا الْهَادِي إِلَى الْحِكْمَةِ وَالرَّازِقُ الْفَهْمَ وَالْفِطْنَةَ وَالْمُؤَدِّبُ الْجُهَالَ وَالْعَاضِدُ الْمَسَاكِينَ. شَدِّدْ قَلْبِي وَامْنَحْهُ فَهْمًا أَيُّهَا السَّيِّدُ وَاعْطِنِي كَلِمَةً يَا كَلِمَةَ الْآبِ . فَهَا إِنِّي لَا أَمْنَعُ شَفْتِي مِنْ الْهَتَافِ إِلَيْكَ، يَا رَحِيمِ ارْحَمْنِي أَنَا الْوَاقِعِ.

At this point, please turn to page 98 in the Red Service Book.

الرسالة لأحد الغفران (أحد مرفع الجبن)

Epistle for Forgiveness Sunday (Cheesefare Sunday)

*Sing praises to our God, sing praises! Sing praises to our King, sing praises!
O clap your hands, all ye nations!*

The Reading is from the Epistle of Saint Paul to the Romans (13:11-14:4)

Brethren, salvation is nearer to us now than when we first believed; the night is far gone, the day is at hand. Let us then cast off the works of darkness and put on the armor of light; let us conduct ourselves becomingly as in the day, not in reveling and drunkenness, not in debauchery and licentiousness, not in quarreling and jealousy. But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires. As for the man who is weak in faith, welcome him, but not for disputes over opinions. One believes he may eat anything, while the weak man eats only vegetables. Let not him who eats despise him who abstains, and let not him who abstains pass judgment on him who eats; for God has welcomed him. Who are you to pass judgment on the servant of another? It is before his own master that he stands or falls. And he will be upheld, for the Master is able to make him stand.

رَتِّلُوا لِإِلَهِنَا رَتِّلُوا! رَتِّلُوا لِمَلَكِنَا رَتِّلُوا! يَا جَمِيعَ الْأُمَمِ صَفِّقُوا بِالْأَيْدِي!

فصلٌ من رسالة القديس بولس الرسول إلى أهل رومية (13:11-14:4)

يا إخوة إن خلاصنا الآن أقرب مما كان حين آمنا * قد تناهى الليل واقترَب النهار فلندع عنا أعمال الظلمة ونلبس أسلحة النور * لنسلكن سلوكاً لايقاً كما في النهار لا بالقُصوفِ والسُّكر ولا بالمصاجعِ والعهرِ ولا بالخِصامِ والحسدِ * بل البسوا الرب يسوع المسيح ولا تهتموا بأجسادكم لقضاء شهواتها * من كان ضعيفاً في الإيمان فاتخذوه بغير مباحثة في الآراء * من الناس من يعتقد أن له أن يأكل كل شيء . أما الضعيف فيأكل بقلوباً * فلا يزدري الذي يأكل من لا يأكل ولا يدين الذي لا يأكل من يأكل فإن الله قد اتَّخذه * من أنت يا من تدين عبداً أجنبياً . إنه لمولاه يثبت أو يسقط . لكنه سيثبت لأن الله قادر على أن يثبتته *

الإنجيل لأحد الغفران (أحد مرفع الجبن)

Gospel for Forgiveness Sunday (Cheesefare Sunday)

The Reading is from the Holy Gospel according to Saint Matthew (6:14-21)
The Lord said to His Disciples, "If you forgive men their trespasses, your heavenly Father also will forgive you; but if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses. And when you fast, do not look dismal, like the hypocrites, for they disfigure their faces that their fasting may be seen by men. Truly, I say to you, they have received their reward. But when you fast, anoint your head and wash your face, that your fasting may not be seen by men but by your Father Who is in secret; and your Father Who sees in secret will reward you. Do not lay up for yourselves treasures on earth, where moth and rust consume and where thieves break in and steal, but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust consumes and where thieves do not break in and steal. For where your treasure is, there will your heart be also."

فصلٌ شريفٌ من بشارَةِ القديسِ متىّ الإنجيليِّ البشيرِ، التلميذِ الطاهرِ (21-6:14)
قالَ الربُّ إنْ غَفَرْتُمْ للنَّاسِ زَلَّاتِهِمْ يَغْفِرُ لَكُمْ أَبُوكُمْ السَّمَاوِيِّ أَيْضاً * وإنْ لَمْ تَغْفِرُوا للنَّاسِ زَلَّاتِهِمْ فَأَبُوكُمْ أَيْضاً لَا يَغْفِرُ لَكُمْ زَلَّاتِكُمْ * ومتى صُمْتُمْ فَلَا تَكُونُوا مُعَبِّسِينَ كَالْمُرَائِينَ. فَإِنَّهُمْ يُنَكِّرُونَ وَجُوهَهُمْ لِيُظْهِرُوا للنَّاسِ صَائِمِينَ. الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُمْ قَدْ أَخَذُوا أَجْرَهُمْ * أما أَنْتَ فَإِذَا صُمْتَ فَادْهِنِ رَأْسَكَ وَاغْسِلِ وَجْهَكَ لئَلَّا تَظْهَرَ للنَّاسِ صَائِماً بَلْ لِأَبِيكَ الَّذِي فِي الْخَفِيَّةِ. وَأَبُوكَ الَّذِي يَرَى فِي الْخَفِيَّةِ يُجَازِيكَ عِلَانِيَةً * لَا تَكْنِزُوا لَكُمْ كُنُوزاً عَلَى الْأَرْضِ حَيْثُ يُفْسِدُ السُّوسُ وَالْآكِلَةُ وَيَنْقُبُ السَّارِقُونَ وَيَسْرِقُونَ * لَكِنْ اكْنِزُوا لَكُمْ كُنُوزاً فِي السَّمَاءِ حَيْثُ لَا يُفْسِدُ سَوْسٌ وَلَا آكِلَةٌ وَلَا يَنْقُبُ السَّارِقُونَ وَلَا يَسْرِقُونَ * لِأَنَّهُ حَيْثُ تَكُونُ كُنُوزُكُمْ هُنَاكَ تَكُونُ قُلُوبُكُمْ *

Forgiveness Sunday

أحد الغفران

صلاة لبداية الصوم الكبير

PRAYER SERVICE FOR THE BEGINNING OF GREAT LENT

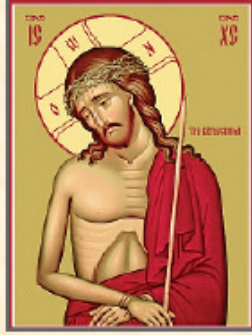
| | |
|---|---|
| PRIEST: Blessed is our God, always, now and ever and unto ages of ages. | الكاهن: تبارك الله إلهنا كل حين، الآن وكل أوان وإلى دهر الدهرين. |
| ALL: Amen! | الكل: آمين! |
| DEACON: Again and again let us pray to the Lord. | الشماس: أيضاً وأيضاً إلى الرب نطلب! |
| ALL: Lord, have mercy! | الكل: يارب ارحم! |
| PRIEST: O Master Almighty, Who hast made all created things in wisdom, and by Thine inexpressible providence and great goodness hast brought us to these most holy days, for the purification of body and soul, for the controlling of desires, and for the hope of the Resurrection; who during the forty days didst give into the hands of Thy servant Moses the Tablets of the Law in letters Divinely traced by Thee; grant us also, O Good One, to fight the good fight; to accomplish the course of the Fast; to keep the faith intact; to crush underfoot the heads of invisible serpents; to be accounted victors over sin; and without condemnation to attain unto and adore Thy Holy Resurrection. For blessed and glorified is Thine all-honorable and majestic Name, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. | الكاهن: أيها السيد الصابغ الكل، يامن أبدع البرايا كلها بحكمته، وبعنايته التي لا توصف وبكثرة خيريته أوصلنا إلى هذه الأيام الكليّة الوقار، لتطهير النفوس والأجساد، ولإمساك عن الأهواء، ولزجاء القيامة. يامن سلمت خادمك موسى بواسطة صومه الأربعين يوماً اللوحين المكتوبين بإصبعك. إمتحننا نحن أيضاً أيها الصالح أن نجاهد الجهاد الحسن، ونتم شوط الصوم، ونحفظ الإيمان سالماً غير مننلم، ونرخص رؤوس الثنائين غير المنظورة، ونظهر غالبين الخطيئة، ونبلع بلا دنيونة إلى السجود للقيامة المقدسة. لأنه قد تبارك وتمجد اسمك الكلي الإكرام والعظيم الجلال، أيها الأب والابن والروح القدس، الآن وكل أوان وإلى دهر الدهرين. |
| ALL: Amen! | الكل: آمين! |

| PRAYER OF SAINT EPHRAIM THE SYRIAN | صلاة القديس أفرام |
|---|---|
| O Lord and Master of my life, take away from me the spirit of sloth, faint-heartedness, lust of power, and idle talk. (prostration/ bow by all) | أَيُّهَا الرَّبُّ وَسَيِّدُ حَيَاتِي، أَعْتَقِنِي مِنْ رُوحِ الْبَطَالَةِ وَالْفُضُولِ وَحُبِّ الرِّئَاسَةِ وَالْكَلامِ الْبَطَالِ. (مطانية) |
| But give rather the spirit of chastity, humility, patience, and love to thy servant. (prostration/ bow by all) | وَأَنْعِمْ عَلَيَّ أَنَا عَبْدُكَ الخاطي، بِرُوحِ العِفَّةِ وَاتِّصَاعِ الفِكرِ والصَّبْرِ وَالْمَحَبَّةِ. (مطانية) |
| Yea, O Lord and King, grant me to see my own sins and not to judge my brother, for thou art blessed unto the ages of ages. Amen. | نَعَمْ يَا مَلِكِي وَإِلَهِي، هَبْ لِي أَنْ أَعْرِفَ زَلَاتِي، وَلَا أَدِينَ أَخِي، فَإِنَّكَ مُبَارَكٌ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين. (مطانية) |
| <i>(The faithful then ask forgiveness from each other, exchanging among themselves the kiss of peace each saying to one another, "Forgive me, a sinner".)</i> | |

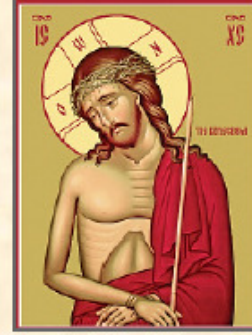
“If any man would come after me, let
him deny himself and take up his
cross and follow me.”

Matthew 16:24





2017
Great Lent
and
Holy Week Services
خدمات الصيام والاسبوع العظيم



| | | |
|------------------|---|---------------|
| February 27 شباط | <i>Clean Monday</i> : Great Compline Service الصلاة النوم الكبرى الإثنين | 7:00pm مساءً |
| March 1 آذار | Wednesday: Presanctified Liturgy الأريعاء: قداس القديسات السابق تقديسها | 7:00pm مساءً |
| March 3 آذار | Friday: Akathist (Madayeh) w/ Potluck Dinner الجمعة: خدمة مديح والدة الإله | 7:00pm مساءً |
| March 4 آذار | Saturday: Great Vespers Service السبت: صلاة الغروب | 5:30pm مساءً |
| March 5 آذار | Sunday: Divine Services - Sunday of Orthodoxy الأحد: خدمة السحرية والقداس الإلهي | 9:15am صباحاً |
| March 5 آذار | Sunday: Pan-Orthodox Vespers at Saint Philip Orthodox Church in Davie, Florida الأحد: خدمة صلاة الغروب في كنيسة القديس فيليبس الأرثوذكسية | 5:00 pm مساءً |
| March 6 آذار | Monday: Great Compline Service الإثنين: صلاة النوم الكبرى | 7:00pm مساءً |
| March 8 آذار | Wednesday: Presanctified Liturgy الأريعاء: قداس القديسات السابق تقديسها | 7:00pm مساءً |
| March 10 آذار | Friday: Akathist (Madayeh) w/ Potluck Dinner الجمعة: خدمة مديح والدة الإله | 7:00pm مساءً |
| March 11 آذار | Saturday: Great Vespers Service السبت: صلاة الغروب | 5:30pm مساءً |
| March 12 آذار | Sunday: Orthros and Divine Liturgy الأحد: خدمة السحرية والقداس الإلهي | 9:15am صباحاً |
| March 13 آذار | Monday: Great Compline Service الإثنين: صلاة النوم الكبرى | 7:00pm مساءً |
| March 15 آذار | Wednesday: Presanctified Liturgy الأريعاء: قداس القديسات السابق تقديسها | 7:00pm مساءً |
| March 17 آذار | Friday: Akathist (Madayeh) w/ Potluck Dinner الجمعة: خدمة مديح والدة الإله | 7:00pm مساءً |
| March 18 آذار | Saturday: Great Vespers Service السبت: صلاة الغروب | 5:30pm مساءً |
| March 19 آذار | Sunday: Orthros and Divine Liturgy الأحد: خدمة السحرية والقداس الإلهي | 9:15am صباحاً |
| March 20 آذار | Monday: Great Compline Service الإثنين: صلاة النوم الكبرى | 7:00pm مساءً |
| March 22 آذار | Wednesday: Presanctified Liturgy الأريعاء: قداس القديسات السابق تقديسها | 7:00pm مساءً |
| March 24 آذار | Friday: Liturgy for Feast of Annunciation الجمعة: القداس لعيد البشارة | 7:00pm مساءً |
| March 25 آذار | Saturday: Great Vespers Service السبت: صلاة الغروب | 4:00pm مساءً |
| March 26 آذار | Sunday: Orthros and Divine Liturgy الأحد: خدمة السحرية والقداس الإلهي | 9:15am صباحاً |

Continued on next page →

...Continued from previous page

| | | |
|----------------|---|----------------|
| March 27 آذار | Monday: Great Compline Service الإثنين : صلاة النوم الكبرى | 7:00pm مساء |
| March 29 آذار | Wednesday: Presanctified Liturgy الأربعاء: قداس القدسات السابق تقديسها | 7:00pm مساء |
| March 31 آذار | Friday: Akathist (Madayeh) w/ Potluck Dinner الجمعة: خدمة مديح والدة الإله | 7:00pm مساء |
| April 1 نيسان | Saturday: Great Vespers Service السبت: صلاة الغروب | 5:30pm مساء |
| April 2 نيسان | Sunday: Orthros and Divine Liturgy الأحد: خدمة السحرية والقداس الإلهي | 9:15am صباحاً |
| April 3 نيسان | Monday: Great Compline Service الإثنين : صلاة النوم الكبرى | 7:00pm مساء |
| April 5 نيسان | Wednesday: Presanctified Liturgy الأربعاء: قداس القدسات السابق تقديسها | 7:00pm مساء |
| April 7 نيسان | Friday: Presanctified Liturgy الجمعة: قداس القدسات السابق تقديسها | 7:00pm مساء |
| April 8 نيسان | Saturday: Divine Liturgy for Lazarus السبت: القداس لسبت اليعازر | 10:00am صباحاً |
| April 8 نيسان | Saturday: Great Vespers Service السبت: صلاة الغروب | 5:30pm مساء |
| April 9 نيسان | Sunday: Divine Services for Palm Sunday الأحد: خدمة السحرية والقداس لعيد الشعانين | 9:15am صباحاً |
| April 9 نيسان | Sunday: 1st Bridegroom Service الأحد: خدمة الختن الأولى | 7:00pm مساء |
| April 10 نيسان | Great Monday: 2nd Bridegroom Service الإثنين: خدمة الختن الثانية | 7:00pm مساء |
| April 11 نيسان | Great Tuesday: 3rd Bridegroom Service الثلاثاء: خدمة الختن الثالثة | 7:00pm مساء |
| April 12 نيسان | Great Wednesday: Holy Unction Service الأربعاء: صلاة الزيت المقدس | 7:00pm مساء |
| April 13 نيسان | Great Thursday: Divine Liturgy of Saint Basil الخميس: قداس باسيليوس العظيم | 10:00am صباحاً |
| | Great Thursday: 12 Passion Gospels والخصل و12 انجيل | 7:00pm مساء |
| April 14 نيسان | Great and Holy Friday: Royal Hours الجمعة: خدمة الساعات | 10:00am صباحاً |
| | Great Friday: Taking Down of Body From the Cross الجمعة: خدمة انزال المصلوب | 3:00pm مساء |
| | Great and Holy Friday: Lamentations الجمعة: جناز المسيح | 7:00pm مساء |
| | (سهرانية العيد (GREAT FRIDAY All-Night VIGIL to follow | |
| April 15 نيسان | Great and Holy Saturday: Vespertal Liturgy of Saint Basil السبت: قداس سبت النور | 9:00am صباحاً |
| | Great and Holy Saturday: Rush Procession & Matins followed by PASCHAL Liturgy السبت: سحرية العيد، الهجمة و قداس الفصح | 10:00pm مساء |
| April 16 نيسان | عيد الفصح المجيد GREAT AND HOLY PASCHA Sunday: Agape Vespers Service الأحد: صلاة الباعوث Do you read in a foreign language? Would you like to read the Gospel in a foreign language? You will be able to at Agape Vespers , which will be celebrated on PASCHA Sunday, April 16, at 1:00p.m. , followed by the Annual Egghunt. Please contact the Cathedral Office to sign-up. | 1:00pm ظهراً |



EPISTLE READING SCHEDULE



TODAY

ENGLISH: ANDREA ABU-AKEL

ARABIC: BASHIR MALOUF

**MARCH 5
LITURGY**

ENGLISH: JEANETTE HADDAD STERN

ARABIC: VIVIAN ZAMMAR

The Epistle Reading Ministry is coordinated by
‘The Brotherhood of the Noble Joseph.’
Please contact Sdn. Majd Akkawi to inquire on scheduling.

Requirements to be an Epistle Reader:

- Must prepare spiritually to read the Word of God
- Must be a Cathedral Member in good standing spiritually
- Must arrive during Orthros (Matins) Service 15-20 minutes before Liturgy
- Reader attire is Church attire (respectful and formal—ladies attire below knee)
- Must practice the Epistle several times during the week (chanting is preferable)
- Must enunciate loud and clear—The Apostle is speaking, not the reader!

May the Holy Word of God be written on our hearts!
God bless you!

After the Sermon, please turn to
page 104 in the Red Service Book.



Church Etiquette

During the reading of the Epistle and Gospel, please refrain from moving or walking so you may not be a *distraction* to others listening and so you may be properly focused and reverent to the Word of God.



ALTAR VIGIL CANDLE

The Candle remains lit for an entire month on the Holy Altar. There is no fee required to offer the Altar Vigil Candle. The offering is by donation only. Please see schedule below (in order of submission by month).

| | |
|-----------------|--|
| FEBRUARY | GEORGE AND WIDAA KHOURY AND FAMILY MOUNA DAHLAN AND FAMILY |
| MARCH | MOUNA DAHLAN AND FAMILY |
| APRIL | MOUNA DAHLAN AND FAMILY |
| MAY | SHADI, Wafa, JORDAN, AND JAD OMEISH MOUNA DAHLAN AND FAMILY |
| JUNE | MOUNA DAHLAN AND FAMILY EMILE AND ZENA FARAH PAULA BARDAWIL AND FAMILY |
| JULY | OPEN |

THIS WEEK'S PRAYER LIST

| Prayer List of the Living | Prayer List of the +Departed |
|---|--|
| <p>The abducted Metropolitan PAUL The abducted Archbishop YOUHANNA All our brothers and sisters afflicted by war, hunger, poverty, oppression, persecution, and occupation in the Middle East and Worldwide. Salem, Hannan, Naife, Sammy, & Christian Mounayyer Atalla, Andrea, Michael, Andrew, & Natalie Abu-Akel Martha Eannace George and Widaa Khoury and family Joseph and Jane Adamo Mouna and Laura Dahlan and family Guinevere Haddad, Virginia Elias, Laurice Corey Fuad Stiban, George, Mary, and Linda Bikhazi Alex Abu-Akel, Louis Hatem</p> | <p>+All our brothers and sisters departed by war, hunger, poverty, oppression, persecution, and occupation in the Middle East and Worldwide. +Aida Saba +Fouad (Mountaz) Mounayyer +Naife Mounayyer +Samir and Khalil Hakim +Genevieve Eannace +Michel Husson +Ibrahim Khoury +Osama and Daoud Khoury +Samir Alsaed +Michael Dahlan +David Zitle</p> |





HOLY BREAD OFFERING



| | |
|----------------------------------|---|
| TODAY | SALEM AND HANNAN MOUNAYYER AND FAMILY ATALLA AND ANDREA ABU-AKEL AND FAMILY MARTHA EANNACE |
| MARCH 5 | OSAMA AND NADIA JAHJAH AND FAMILY |
| MARCH 12 | SHIRLEY HUSSON AND FAMILY SDN. MAJD AKKAWI |
| MARCH 19 | FR. GUSTAVO AND KH. MARGARITA ALFONSO AND FAMILY |
| MARCH 24 ANNUNCIATION | OPEN |
| MARCH 26 | DRS. HANI AND FERIAL JUMEAN |
| APRIL 2 | OPEN |



COFFEE HOUR SPONSOR



| | |
|-----------------|---|
| TODAY | SALEM AND HANNAN MOUNAYYER AND FAMILY |
| MARCH 5 | OSAMA AND NADIA JAHJAH AND FAMILY |
| MARCH 12 | SHIRLEY HUSSON AND FAMILY |
| MARCH 19 | FR. GUSTAVO AND KH. MARGARITA ALFONSO AND FAMILY |
| MARCH 26 | OPEN |
| APRIL 2 | OPEN |

The Holy Bread and Coffee Hour are ministries of the Antiochian Women.
Please see the Coordinator of these ministries, Mrs. Salma Zacur,
to inquire on scheduling and requirements.

2017 HOME BLESSINGS



Traditionally, at the feast of the Lord's Epiphany (Baptism) on January 6th, the Great Blessing of the waters takes place and then is used to sanctify the homes of all the faithful. In bringing the blessed water to the homes, and sprinkling it in each room, we rid our house of any evil influence, and re-dedicate it to God in a special way.

As we were once renewed by the waters of our own baptism into Christ, so too our home, and our entire lives, are re-dedicated and renewed unto Christ our God each year at this time.

- Please contact the Cathedral Office at 305-444-6541 to schedule the Home Blessing by Father Saba.

- The following should be prepared for the Home Blessing:

- All members of family must be present.
- Bible
- Icon
- Lit Candle
- Burning Incense (Optional)
- Small Table (or dining room table)

- The visit by Father Saba should be approximately **45 minutes**.

Several visits will be scheduled on a given day in order to reach and bless all families and homes this season.



Once the Home Blessing Season is mostly over, Fr. Saba will continue the regular Pastoral Visits, during which Fr. Saba will spend ample time with each family.



CATHEDRAL CALENDAR

| | | |
|-------------------------|--|-------------------|
| TODAY | Orthros (Matins) Service | 9:15 a.m. |
| TODAY | Divine Liturgy | 10:30 a.m. |
| TODAY | Sunday School Classes | After Communion |
| TODAY | First Confession Program - 2nd/3rd Grade Class—Continues | |
| Monday, Feb 27 | Lenten Humanitarian Drive Begins | Please see INSERT |
| Monday, Feb 27 | Clean Monday—Great Compline Service | 7:00 p.m. |
| Wednesday, Mar 1 | Presanctified Liturgy | 7:00 p.m. |
| Friday, Mar 3 | Akathist (Madayeh) Service followed by Potluck | 7:00 p.m. |
| Friday, Mar 3 | First Workshop for Creative Arts Festival | After Service |
| Saturday, Mar 4 | The Great Vespers Service | 5:30 p.m. |
| Sunday, Mar 5 | Orthros (Matins) Service | 9:15 a.m. |
| Sunday, Mar 5 | Divine Liturgy | 10:30 a.m. |
| Sunday, Mar 5 | Sunday School Classes | After Communion |
| Sunday, Mar 5 | Monthly Antiochian Women Meeting | 1:00 p.m. |
| Sunday, Mar 5 | PAN-Orthodox Vespers in Davie, FL | Please see FLYER |

SAVE THE DATE!



| | |
|---|-----------------|
| Clean Monday—First Day of Great Lent | Feb 27, 2017 |
| March is 'Antiochian Women Month' | Entire Month |
| First Confession Program and Reception | Apr 8, 2017 |
| Great and Holy Feast of PASCHA (Easter) | Apr 16, 2017 |
| Great Vespers and Artoklasia for Patronal Feast of Saint George | Apr 22, 2017 |
| Patronal Feast of Saint George—Miami Picnic for Three Churches | Apr 23, 2017 |
| Parish Life Conference for Diocese of Southeast in Atlanta, GA | Jun 15-17, 2017 |
| 53rd Biennial Archdiocese Convention hosted in Miami | Jul 23-30, 2017 |



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral, Coral Gables, Florida
KNIGHTS OF THE WORD
BIBLE CONTEST



A Program of the Orthodox Community Center
REGISTRATION FORM

REGISTRATION DEADLINE: March 9, 2017

Personal Information – please print clearly

Contestant's Name: _____
Last First Baptismal

Contestant's Date of Birth (MM/DD/YYYY) _____

Check the appropriate age group:

- Pre-teens: Ages 10-12
- Teens: Ages 13-18
- Adults: Ages 18+ (College and older)

Address: _____
Street City State Zip

Phone: _____ Email: _____

Home Phone: _____

Contestant's Signature: _____

(If under 18):

Father's Phone: _____ Father's Email: _____

Mother's Phone: _____ Mother's Email: _____

Parent's Signature: _____

Requirements for Registration

The Contestant must:

1. Be 10 years or older
2. Be in good standing spiritually with the Church - Attend Church services regularly
3. Be a registered member (family or individual) of Saint George Cathedral
4. Be a registered student in the Sunday School (if applicable)
5. Attend the Knights of the Word study sessions (schedule to be provided)
6. Commit to compete in the scheduled written exams
7. Commit to compete in the Final Contest on Friday, May 19, 2017

Please submit completed and signed form to the Church Office.

BECOME A KNIGHT OF THE WORD!



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral

520 Palermo Avenue, Coral Gables, FL 33134

Phone: (305) 444-6541 Fax: (305) 445-6550

Email: Office@StGMiami.org Website: www.StGMiami.org



2017 Stewardship Commitment Form

"Every good gift and every perfect gift is from above, and comes down from the Father of lights, with whom there is no variation or shadow of turning." (James 1:17)

Step 1: Family Name:

Step 2: If any changes, please use Membership Information Form to update all personal information.

Step 3: Know your Membership Number:

Step 4: Be a Steward! – Share your Time and Talent by volunteering for a ministry! (Visit Website)

Step 5: Be a Steward! – Share your Treasure by making your Stewardship Commitment TODAY!

Please consider prayerfully and sincerely your Stewardship Commitment.

In gratitude for God's blessings, I/we offer the following 2017 'WEEKLY' Stewardship Commitment

(Please Select):

15/Week (\$780 Annually) \$30/Week (\$1,560 Annually) \$50/Week (\$2,600 Annually) \$100/Week (\$5,200 Annually) Other \$_____/Week (\$_____ Annually)

Step 6: Please complete Payment Information

Payment Options: (please select option A, B, or C)

A - Credit Card (please complete the following credit card information)

VISA MasterCard Discover

Name on Credit Card (Please Print): _____

Credit card number: _____ **Expiration Date:** ____/____

CSC code (back of card): _____ **Zip Code of billing address:** _____

Authorization: By completing and signing this Credit Card Authorization form, I authorize ST. GEORGE CATHEDRAL to charge my Credit Card the amount stated below for my 2017 Stewardship Pledge unless I provide a written cancellation.

Please select:

\$ _____ monthly (on the 20th of each month, or next business day)

\$ _____ one-time amount

Credit Card Authorization Signature: _____ **Date:** _____

B - Check/Cash (check is safer and better for your records and the Church records)

C - One-time check enclosed

Step 7: Please sign

By signing this form, I commit myself / family as a Steward of Saint George Cathedral.

Signature: _____ **Print Name:** _____ **Date:** _____

Please note: For the General Assembly voting privilege in 2018, this form must be completed and 2017 pledge fulfilled.

CONFIDENTIAL: May not be distributed or reproduced / For Authorized Parish Personnel only

Please return your completed form to the Cathedral Office promptly.

For office use only **Received by:** _____ **Date entered:** _____



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral, Coral Gables, FL
“2017 Stewardship Campaign”

66 Stewardship Commitments received as of February 12, 2017

Thank you for your generous support and growing the Saint George Cathedral Family!!!

| | | |
|--|---|--|
| Very Rev. Father Fouad and Khourieh Diana Saba | Mr. & Mr. George and Charme Elias | Mr. Michael Husson Jr. |
| Very Rev. Father George S. Corey | Dr. & Mrs. Richard & Susan Elias | Mr. Roger Nimer |
| Rev. Father Gustavo and Khourieh Margarita Alfonso | Mr. Wajdy Fahel | Mr. & Mrs. Shadi and Wafa Omeish |
| Rev. Archdeacon David and Pat Nimer | Mr. & Mrs. Emile and Zena Farah | Mr. & Mrs. Charles and Diana O'Brien |
| Mr. Alex Abu-Akel | Mrs. Yolanda Warwar-Feanny | Mr. & Mrs. Richard and Karen Razook |
| Mr. & Mrs. Atalla and Andrea Abu-Akel | Mr. & Mrs. Tony and Maha Ghosn | Dr. & Mrs. Eugene and Suzie Sayfie |
| Mr. & Mrs. Ashraf and Angelina Abraham | Ms. Jamal Habib | Mr. & Mrs. Wayne and Tara Elias Schuchts |
| Sdn. Majd Akkawi | Mr. & Mrs. Joseph and Sarab Imbasala | Mr. & Mrs. Oscar and Carole Saikaly |
| Ms. Cecilia Alfonso | Mr. Bassem Jadon | Dr. Don Shalhub |
| Mr. David Alfonso | Mr. & Mrs. John and Nisreen Jadon | Mr. & Mrs. James and Hilda Shaleesh |
| Mr. & Mrs. Emil and Lillian Asha | Mr. & Mrs. Osama and Nadia Jahjah | Mr. & Mrs. Souheil and Jackie Skaf |
| Mr. & Mrs. Elie and Mela Attie | Drs. Hani and Feri alJumean | Mr. Michael Snavelly |
| Sdn. & Mrs. Elie and Theresa Bardawil | Sdn. Charles Khoury | Mr. & Mrs. Nasser and Tania Soufia |
| Mr. & Mrs. Russell and Helene Bassett | Mr. & Mrs. George & Widaa Khoury | Mr. & Mrs. Salah & Soraya Wassef |
| Mr. & Mrs. Asmerom Beyene & Amleset Tekle | Mrs. Haifa Khoury | Dr. & Mrs. Alex and Andrea Zakharia |
| Mr. & Mrs. Fadi and Tania Barakat | Mr. & Mrs. Vladimir and Carmen Kostik | Mr. & Mrs. Yamil and Salma Zacur |
| Mrs. Jackie Barakat-Wanna | Mr. Bashir Malouf | Mr. & Mrs. Antoine and Vivian Zammar |
| Mr. & Mrs. Majed and Mary Barjoud | Mr. & Mrs. Michael and Tatiana Malouf | Mr. George Zammar |
| Mrs. Mouna Dahlan | Mr. & Mrs. George and Mayssoon Mobassaleh | Ms. Liillian Zammar |
| Mr. & Mrs. Abdallah and Amal Daiha | Mr. & Mrs. Michel and Mary Nasr | Mr. Michael Zammar |
| Mr. & Mrs. Elee and Jude Dammous | Mr. & Mrs. Salem and Hannan Mounayyer | |
| Ms. Martha Ennace | | |
| Mr. Douglas Ede | | |
| Mr. & Mrs. Louie and Ernestine Ede | | |
| Mr. & Mrs. Said and Lama El-Haj | | |

If you have not already done so, please complete and submit a 2017 Stewardship Form- keeping our records accurate is important to us.
 Any errors above, please contact the Stewardship Committee Chairperson, Salma Zacur, or the Church Office.

2017 WITNESS WALK

+ Care for the Elderly + Feed, House, Clothe the Poor + Teach the Faith + Protect the Unborn +



Registration Form

Saturday, March 11, 2017

9:00 a.m. Registration
(Cathedral Hall)



9:30 a.m. Breakfast
10:00 a.m. Walk

Saint George Cathedral

+ Senior Housing Projects + Establish Missions + Monasteries + Youth Ministries + Seminarians +

"Fear not, for I am with you, be not dismayed, for I am your God; I will strengthen you, I will help you, I will uphold you with my victorious right hand." (Isaiah 41:10)

Saint George Cathedral, 320 Palermo Avenue, Coral Gables, Florida 33134 (305) 444-6541

GENERAL INFORMATION

First Name _____ MI: _____ Last Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____
Date of Birth _____ Age _____ Gender Male Female
Phone Number _____ (Home) _____ (Cell) _____
Email Address _____

REGISTRATION FEE

Please submit your non-refundable, non-transferable \$20 registration fee with this registration form.

Method of payment:

- Cash
 Check (made payable to: St. George Cathedral)

WAIVER

I know that walking in a Walk-A-Thon could be a potentially hazardous activity. I should not enter and walk unless I am medically able and properly trained. I agree to abide by decisions relative to my ability to safely complete the walk. I assume all risk associated with walking this event, including but not limited to falls, contacts with other participants, the effect of the weather, including high heat and/or humidity, traffic and the conditions of the road, all such risks being known and appreciated by me. Having read this waiver and knowing these facts and considerations of your accepting my application, I, for myself and anyone entitled to act in my behalf, waive and release Saint George Cathedral, the Event organizers, the city and town in which this event is held, all sponsors, their representatives and successors from all claims or liabilities of any kind arising out of my participation in this event even though that liability may arise out of negligence on the part of the persons named in the waiver. I grant permission of all the foregoing to use any photographs, motion pictures, recordings or any other record of this event for any legitimate purpose.

Printed Name _____ Date: _____

Signature _____

Participant (Parent/Guardian MUST sign if participant is under 18 years of age)

"Strengthening the Ministries of Our Church"



Annual 5 Mile WITNESS WALK Sponsor Form



Saturday March 11, 2017

*SAINT GEORGE CATHEDRAL
2017 ANTIOCHIAN WOMEN'S
PROJECT*

SAINT GEORGE CATHEDRAL, 320 PALERMO AVENUE, CORAL GABLES, FLORIDA 33134

To Benefit the 2017 Antiochian Women's Project:

SATURDAY, MARCH 11, 2017
9:00 AM – REGISTRATION (CATHEDRAL HALL)
9:30 AM – BREAKFAST
10:00 AM - WALK

WALKER'S NAME _____

WALK SPONSORS

| | Name | Address | Phone | Donation Amount | Paid |
|-----|------------------------|---------|-------|-----------------|------|
| 1. | | | | \$ | |
| 2. | | | | \$ | |
| 3. | | | | \$ | |
| 4. | | | | \$ | |
| 5. | | | | \$ | |
| 6. | | | | \$ | |
| 7. | | | | \$ | |
| 8. | | | | \$ | |
| 9. | | | | \$ | |
| 10. | | | | \$ | |
| | TOTAL COLLECTED | | | \$ | |



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral, Coral Gables, FL



2017 Creative Arts Festival

**“MY HOUSE SHALL BE CALLED
A HOUSE OF PRAYER FOR ALL NATIONS”**
MARK 11:17

Workshops: Fridays - March 3, 10 and 17
(After the Madayeh Service - meal will be provided)

Friday, March 3: Art Workshop

Friday, March 10: Art and Photography Workshops

Friday, March 17: Creative writing and Poetry Workshop

Volunteers are needed to supervise and assist during workshops.
Contact Wafa Omeish: 702-882-2281 or SundaySchool@StGMiami.org

March 28: Deadline to submit Creative Arts Festival Projects

ART: Grades PK-12

*ALL OTHER CATEGORIES: Grades K-12
(PHOTOGRAPHY, CREATIVE WRITING, POETRY)*

The Creative Arts Festival projects will be graded by official local judges and will be displayed in the Diocese Parish Life Conference in Atlanta, GA on June 15-17, 2017.

SUNDAY OF ORTHODOXY

PAN-ORTHODOX VESPERS
MARCH 5, 2017 - 5 PM

Saint Philip Antiochian Orthodox Church
4870 Griffin Road, Davie, Florida 33314
www.saintphilipflorida.com

Featuring Guest Speaker: Fr. Jim Katinas
Saint Demetrios - Ft. Lauderdale, Florida

Followed by a lenten reception in the Fellowship Hall
- & -

A Pan-Orthodox Youth Icebreaker and Discussion:

“The IMAGE of GOD”





53rd Biennial Antiochian Orthodox Christian

Archdiocese Convention

Hosted by
Saint George Antiochian Orthodox Cathedral, Coral Gables, Florida
July 23-30, 2017 ♦♦ www.AC2017Miami.org



His Eminence

Metropolitan JOSEPH

All Venerable Hierarchs

The Archdiocese Board of Trustees

Saint George Cathedral, Coral Gables, FL
Host Parish of the 2017 Convention

honor

His Grace

Bishop ANTOUN

for a Lifetime of Service
and Eight Decades of Love,
Humility and *Sunshine*



The 2017 Convention Committee is dedicating
The Grand Banquet and History Journal
to commemorate the retirement of His Grace Bishop ANTOUN

AC2017Miami.org

320 Palermo Avenue Coral Gables, Florida 33134-6608
Phone (305) 444-6541 Fax (305) 445-6530 Info@AC2017Miami.org AC2017Miami.org